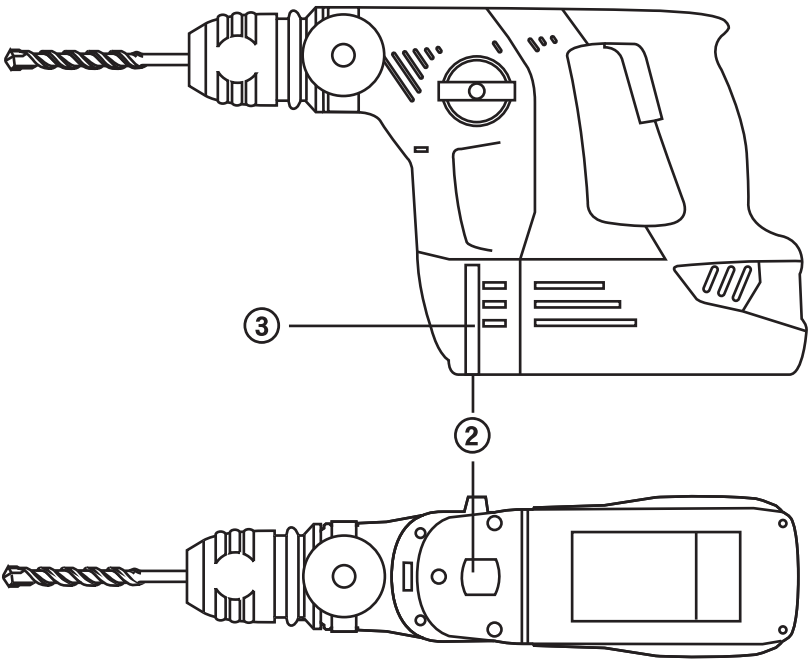
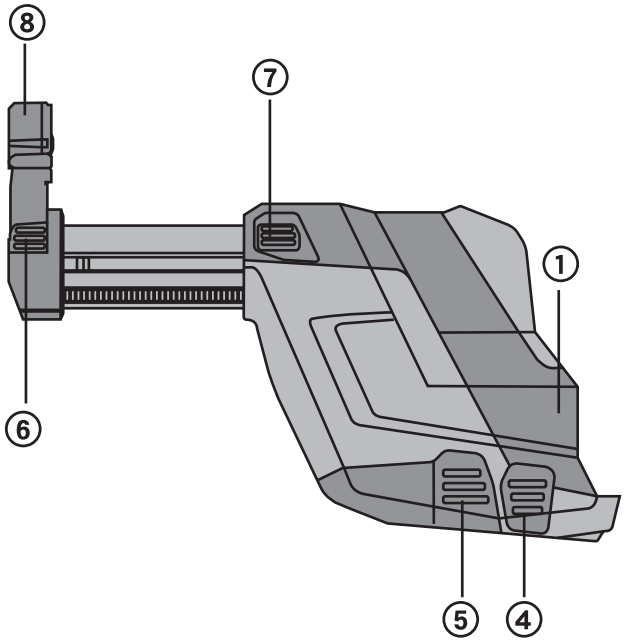
TE DRS-6-A

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγιες χρησεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kulllanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Інструкція з експлуатації	uk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操 作 說 明 書	zh
操作说明书	cn

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5135278 / 000 / 01

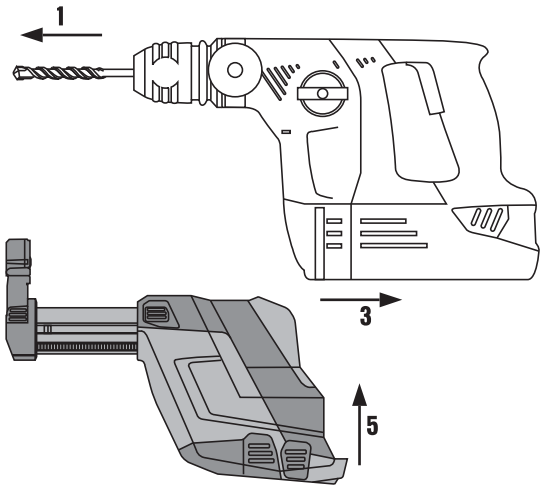
1



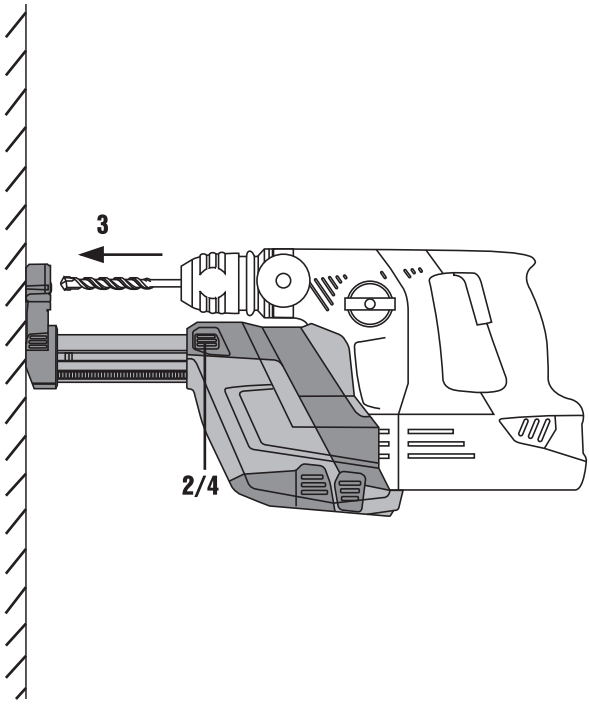


Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5135278 / 000 / 01

2

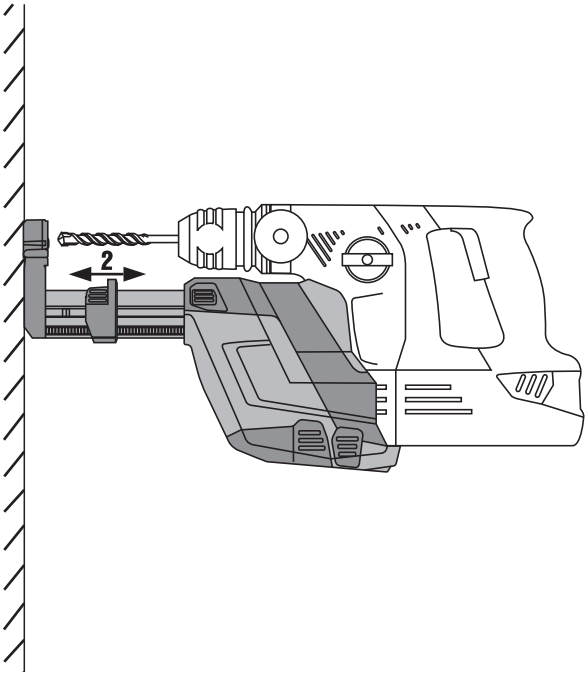


3

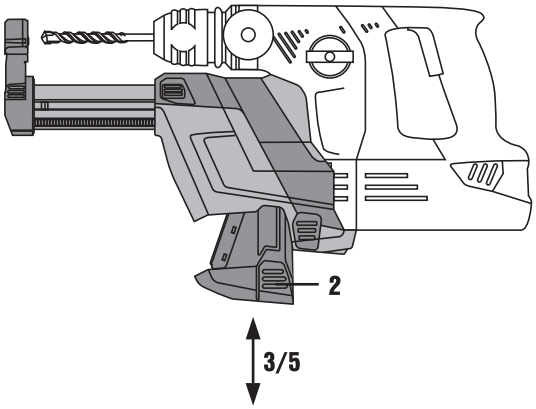


Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5135278 / 000 / 01

4

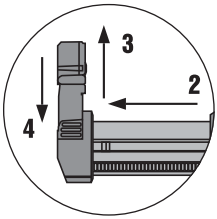


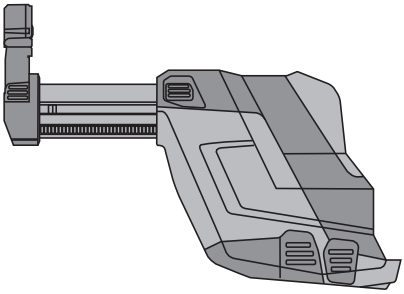
5



Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5135278 / 000 / 01

6





NOTICE ORIGINALE

TE DRS-6-A Module récupérateur de poussières

Avant de mettre l'appareil en marche, lire impérativement son mode d'emploi et bien respecter les consignes.

Le présent mode d'emploi doit toujours accompagner l'appareil.

Ne pas prêter ou céder l'appareil à un autre utilisateur sans lui fournir le mode d'emploi.

Sommaire		Page
1	Consignes générales	13
2	Description	14
3	Accessoires	14
4	Caractéristiques techniques	14
5	Consignes de sécurité	15
6	Mise en service	15
7	Utilisation	16
8	Nettoyage et entretien	17
9	Guide de dépannage	17
10	Recyclage	17
11	Garantie constructeur des appareils	17
12	Déclaration de conformité CE (original)	18

1 Les chiffres renvoient aux illustrations respectives. Les illustrations qui se rapportent au texte se trouvent sur les pages rabattables. Pour lire le mode d'emploi, rabattre ces pages de manière à voir les illustrations.
Dans le présent mode d'emploi, « le module » désigne toujours le module récupérateur de poussières TE DRS-6-A.

fr

Organes de commande 1

① Interface électrique DRS
② Curseur de recouvrement pour l'interface électrique
③ Guide (appareil)
④ Déverrouillage DRS
⑤ Déverrouillage du bac à poussières
⑥ Butée de profondeur
⑦ Limiteur de course
⑧ Tête d'aspiration

1 Consignes générales

1.1 Termes signalant un danger et leur signification

DANGER
Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT
Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

ATTENTION
Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

REMARQUE
Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles.

1.2 Explication des pictogrammes et autres symboles d'avertissement

Symboles d'avertissement

Avertissement danger général

Symboles

Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil

Recycler les déchets

Emplacement des détails d'identification sur le module
La désignation du modèle figure sur le module. Toujours s'y référer pour communiquer avec notre représentant ou agence Hilti.

Type :

Génération : 01

N° de série :

fr

2 Description

2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le module récupérateur de poussières TE DRS-6-A s'utilise en tant qu'accessoire du marteau perforateur Hilti TE 6-A36.
Le module peut rapidement et facilement être fixé à l'appareil, c'est-à-dire au marteau perforateur utilisé.
Le module d'aspiration de poussières n'est pas conçu pour les travaux de perçage rotatif dans des métaux ni dans du bois.
En ce qui concerne l'utilisation sur des matériaux nocifs pour la santé (par ex. amiante), il convient de respecter la réglementation nationale en vigueur.
Le module est destiné aux utilisateurs professionnels. Le module ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par un personnel agréé et formé à cet effet. Ce personnel doit être spécifiquement informé des dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil.
Le module et l'appareil peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.
L'environnement de travail peut être : chantiers, ateliers, sites de rénovation, sites de constructions nouvelles ou de constructions en cours de réaménagement.
Toute manipulation ou modification sur le module est interdite.
Pour éviter tout risque d'accident, utiliser le module uniquement en combinaison avec le marteau perforateur Hilti TE 6-A36.

3 Accessoires

Désignation
Bac à poussières avec filtre
Filtre
Couvercle de protection pour bac à poussières
Tête d'aspiration

4 Caractéristiques techniques

Sous réserve de modifications techniques !

Module	**TE DRS-6-A**
Puissance absorbée nominale	60 W
Puissance d'aspiration	250 l/min
Poids	1,0 kg

Informations sur les appareils et les applications

Course de travail	Max. 96 mm
Mèche TE-C utilisable (Ø)	5...16 mm
Capacité du bac à poussières	200 pour HPS-1 5 mm : Trou de perçage ø 5 mm x 30 mm 37 pour HSA M10 : Trou de perçage ø 10 mm x 70 mm 56 pour HKD-S M10 x 40 : Trou de perçage ø 12 mm x 43 mm
Cycles de régénération du bac à poussières	Filtre standard : Jusqu'à 100 cycles

5 Consignes de sécurité

ATTENTION ! Lire toutes les indications. Respecter les consignes de sécurité du mode d'emploi du marteau perforateur Hilti utilisé. Le non-respect des instructions peut entraîner de graves blessures. GARDER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.

Utiliser la poignée latérale du marteau perforateur Hilti pour toutes les applications, même lorsque le TE DRS-6-A est monté.

5.1 Poussières

Cet appareil collecte une grande partie mais pas toute la poussière produite.

AVERTISSEMENT : Certains types de poussières générées par ébarbage, meulage, tronçonnage et perçage contiennent des substances chimiques, connues pour être cancérogènes, qui risquent d'entraîner des malformations congénitales, une infertilité, des lésions permanentes des voies respiratoires ou d'autres natures. Quelques-unes de ces substances chimiques sont le plomb contenu dans les peintures au plomb, le quartz cristallin provenant des briques, du béton, de la maçonnerie ou de pierres naturelles, ou encore l'arsenic ou le chrome provenant de bois de construction traités chimiquement. Les risques pour l'utilisateur varient en fonction de la fréquence de ces travaux. **Afin de réduire la charge de ces substances chimiques, l'utilisateur et les tierces personnes doivent travailler dans une pièce bien ventilée et utiliser les équipements de sécurité homologués. Porter un masque respiratoire adapté au type de poussière déterminé, qui filtre les particules microscopiques et permet d'éviter tout contact de la poussière avec le visage ou le corps. Éviter tout contact prolongé avec la poussière. Porter des vêtements de protection et laver à l'eau et au savon la portion de peau qui a été en contact avec la poussière.** L'absorption de poussières par la bouche, le nez ou les yeux, ou le contact prolongé des poussières avec la peau, risque de favoriser l'absorption de substances chimiques nocives pour la santé.

fr

6 Mise en service

6.1 Montage du module récupérateur de poussières 2

REMARQUE

Un filtre plein peut entraîner un dégagement excessif de poussières, il doit par conséquent être vidé régulièrement. Pour cela, utiliser un masque respiratoire.

REMARQUE

Le ventilateur aspirant intégré au module récupérateur de poussières est entraîné par son propre moteur. L'alimentation électrique de ce moteur s'effectue par le biais de la batterie de l'appareil.

REMARQUE

Avant de procéder au montage du module récupérateur de poussières, vérifier que les points de fixation / l'appareil, et en particulier l'interface électrique de l'appareil, sont exempts de poussières ou tout autre obstacle. Après avoir mis en place le module récupérateur de poussières, s'assurer qu'il est bien fixé.

REMARQUE

Dans le cas d'appareils sur accu, régler l'inverseur du sens de rotation droite/gauche en position médiane.

1. Retirer la mèche de l'appareil.
2. Retirer la butée de profondeur de la poignée latérale.
3. Mettre le curseur de recouvrement pour l'interface électrique sur la face inférieure de l'appareil en position ouverte.
4. Tenir le marteau perforateur de sorte que l'interrupteur Marche / Arrêt du marteau perforateur ne puisse pas être actionné.
5. Déplacer le module récupérateur de poussières le long du guide sur l'appareil, jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

6.2 Démontage du module récupérateur de poussières

REMARQUE

Dans le cas d'appareils sur accu, régler l'inverseur du sens de rotation droite/gauche en position médiane.

1. Retirer la mèche de l'appareil.
2. Tenir le marteau perforateur avec le module récupérateur de poussières de sorte que l'interrupteur Marche / Arrêt du marteau perforateur ne puisse pas être actionné.
3. Appuyer sur le levier de déverrouillage DRS et le maintenir enfoncé.
4. Enlever le module d'aspiration de poussières en tirant l'appareil vers le bas.
5. Mettre le curseur de recouvrement pour l'interface électrique sur la face inférieure de l'appareil en position fermée.

7 Utilisation

7.1 Préparation de l'appareil

7.1.1 Réglage de la longueur (réglage de la course) 3

fr

REMARQUE
Normalement, la course convient pour une longueur de mèche (totale) de 170 mm. Pour des mèches plus courtes, la course doit être adaptée.

REMARQUE
Dans le cas d'appareils sur accu, régler l'inverseur du sens de rotation droite/gauche en position médiane.

1. Tenir le marteau perforateur avec le module récupérateur de poussières de sorte que l'interrupteur Marche / Arrêt du marteau perforateur ne puisse pas être actionné.
2. **ATTENTION** Lorsque la touche du limiteur de course est enfoncée, le télescope est déverrouillé et risque de sortir brusquement d'une longueur pouvant aller jusqu'à 100 mm. **Porter des lunettes de protection.**
   Appuyer sur la touche du limiteur de course et la maintenir enfoncée.
3. Appuyer l'appareil avec la mèche insérée contre le mur jusqu'à ce que la mèche touche le mur.
4. Relâcher la touche du limiteur de course.

7.1.2 Réglage de la profondeur de perçage (butée de profondeur) 4

REMARQUE
Par exemple, lorsque des profondeurs de perçage précises sont requises pour les perçages de trou de cheville, les profondeurs de perçage doivent être déterminées par des perçages d'essai.

REMARQUE
Dans le cas d'appareils sur accu, régler l'inverseur du sens de rotation droite/gauche en position médiane.

1. Tenir le marteau perforateur avec le module récupérateur de poussières de sorte que l'interrupteur Marche / Arrêt du marteau perforateur ne puisse pas être actionné.
2. Appuyer sur la touche de la butée de profondeur, la maintenir enfoncée et pousser la bague jusqu'à la profondeur de perçage souhaitée.
3. Relâcher la touche de la butée de profondeur.

7.2 Fonctionnement

ATTENTION
Respecter le mode d'emploi du marteau perforateur Hilti utilisé. Pour éviter tout risque de blessure, utiliser uniquement le module avec les appareils mentionnés au chapitre 2.

AVERTISSEMENT
En ce qui concerne l'utilisation sur des matériaux nocifs pour la santé (par ex. amiante), respecter impérativement la réglementation nationale en vigueur.

7.2.1 Vidage du bac à poussières 5

REMARQUE
Un filtre plein peut entraîner un dégagement excessif de poussières, il doit par conséquent être vidé régulièrement. Pour cela, utiliser un masque respiratoire.

REMARQUE
Lors du nettoyage, ne pas toucher au matériau du filtre et ne pas utiliser d'air comprimé pour le nettoyage. Cela risquerait d'endommager le matériau du filtre.

1. Tenir l'appareil horizontalement et le laisser brièvement fonctionner. La poussière restante, accumulée dans le module récupérateur de poussières, est ainsi aspirée dans le bac à poussières.
2. Appuyer sur la touche de déverrouillage du bac à poussières et la maintenir enfoncée.
3. Tirer le bac à poussières vers le bas hors du module récupérateur de poussières.
4. Vider le bac à poussières en le tapotant légèrement, en évitant tout dégagement de poussières excessif.
5. Insérer le bac à poussières vide par le bas dans le module récupérateur de poussières jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Le couvercle de protection doit être retiré avant d'insérer un nouveau bac à poussières.

8 Nettoyage et entretien

ATTENTION
Démonter le module récupérateur de poussières de l'appareil.

8.1 Entretien du module

ATTENTION
Ne pas utiliser de l'eau, de l'huile, de la graisse ou de nettoyant.

Nettoyer le dispositif d'aspiration de poussières uniquement à l'aide d'une brosse sèche et d'une chamoisette. Pour cela, utiliser un masque respiratoire !

8.2 Remplacer la tête d'aspiration 6

1. Enlever le module récupérateur de poussières de l'appareil.
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la tête d'aspiration et le maintenir enfoncé.
3. Sortir du guide l'ancienne tête d'aspiration par le haut.
4. Appuyer la nouvelle tête d'aspiration dans le guide jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.

8.3 Entretien

Vérifier régulièrement que toutes les pièces extérieures du module ne sont pas abîmées et s'assurer que tous les organes de commande fonctionnent correctement. Ne pas utiliser le module si des pièces sont abîmées ou si des organes de commande ne fonctionnent pas parfaitement. Faire réparer le module dans votre agence Hilti.

9 Guide de dépannage

Défauts	Causes possibles	Solutions
Dégagement de poussières excessif	Bac à poussières plein	Vidage du bac à poussières
	Tête d'aspiration défectueuse	Remplacer la tête d'aspiration
	Brosse de la tête d'aspiration usée	Remplacer la tête d'aspiration
Mèche non centrée dans la tête d'aspiration	Module récupérateur de poussières mal installé dans l'appareil	Installer le module récupérateur de poussières correctement dans l'appareil

10 Recyclage

Les appareils Hilti sont fabriqués en grande partie avec des matériaux recyclables dont la réutilisation exige un tri correct. Dans de nombreux pays, Hilti est déjà équipé pour reprendre votre ancien appareil afin d'en recycler les composants. Consulter le service clients Hilti ou votre conseiller commercial.

11 Garantie constructeur des appareils

Hilti garantit l'appareil contre tous vices de matières et de fabrication. Cette garantie s'applique à condition que l'appareil soit utilisé et manipulé, nettoyé et entretenu correctement, en conformité avec le mode d'emploi Hilti, et que l'intégrité technique soit préservée, c'est-à-dire sous réserve de l'utilisation exclusive de l'appareil avec des consommables, accessoires et pièces de rechange d'origine Hilti.

Cette garantie se limite strictement à la réparation gratuite ou au remplacement gracieux des pièces défectueuses pendant toute la durée de service de l'appareil. Elle ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale.

Toutes autres revendications sont exclues pour autant que des dispositions légales nationales impératives ne s'y opposent pas. Notamment, Hilti ne saurait être tenu pour responsable de toutes détériorations, pertes ou dépenses directes, indirectes, accidentelles ou consécutives, en rapport avec l'utilisation ou dues à une incapacité à utiliser l'appareil dans quelque but que ce soit. Hilti exclut en particu-

lier les garanties implicites concernant l'utilisation et l'aptitude dans un but bien précis.

Pour toute réparation ou tout échange, renvoyer l'appareil ou les pièces concernées au réseau de vente Hilti compétent, sans délai après constatation du défaut.

La présente garantie couvre toutes les obligations d'Hilti et annule et remplace toutes les déclarations antérieures ou actuelles, de même que tous accords oraux ou écrits concernant la garantie.

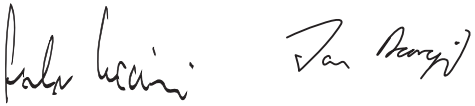
fr

12 Déclaration de conformité CE (original)

Désignation :	Module récupérateur de poussières
Désignation du modèle :	TE DRS-6-A
Génération :	01
Année de fabrication :	2009

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes : 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/UE, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012

Jan Doongaji
Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories
01/2012

Documentation technique par :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
W 3710 | 0613 | 00-Pos. 1 | 1
Printed in China © 2013
Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

409098 / A3

409098

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5135278 / 000 / 01